

MT und Prophetentargum (Tg Jonathan) Jer 52:31-34

Tg Jer 52:31	שִׁבְטָא	מִלְכָא	1.
	יְתִיָּה מִבֵּית־אֲסִירֵי:	דְּבֵית יְהוּדָה וְאֶפְיָק	2.
MT Jer 52:32	אֶת כֶּסֶאֹ מִמַּעַל לְכֶסֶא	וַיְדַבֵּר אִתּוֹ טָבַת וַיִּתֵּן	3.
	מְלָכִים אֲשֶׁר אִתּוֹ בְּבָבֶל: וּמְלִיל עֵימָיָה פִתְגָמִין תֵּק		4.
MT Jer 52:33	תִּקְנִין וַיֵּהֵב יְת פּוֹרְסוּהֵי מְעִילוּי לְכוֹרְסֵי מְלָכֵיָא		5.
	דְּעֵימָיָה בְּבָבֶל: וְשָׁנָה אֶת בְּגָדֵי כְלָאוֹ וְאָכַל לֶחֶם		6.
Tg 52:33	לְפָנָיו תִּמְיֵד כָּל יָמֵי חַיָּו: וְשָׁנֵי יְת לְבוּשׁ אֶס		7.
	אֲסִירֵיהַ וְאָכַל לֶחֶמָא קְדָמוּהֵי		8.
	תְּדִירָא כָּל יוֹמֵי חַיָּוֵהִי:		9.
MT 52:34	וְאֲרוּחָתוֹ אֲרוּחַת		10.
	תִּמְיֵד נִתְנָה לוֹ מ		11.
	מֵאֵת מְלִד־בְּבֶל		12.
	דְּבִרְיוֹם בְּיוֹמוֹ		13.
	עַד־יוֹם מוֹתוֹ		14.
	כָּל יָמֵי חַיָּו:		15.
Tg 52:34	וְשִׁרְתֵיהַ		16.
	שִׁירוֹת		17.
	תְּדִירָא		18.
	מִתְיַבְּבֵי לֵיהַ		19.
	מִוְיָק מִלְפָּא דְבָבֶ		20.
	פִּתְגָם יוֹם בְּיוֹמֵיהַ		21.
	עַד יוֹם מוֹתֵיהַ כָּל		22.
	יוֹמֵי חַיָּוֵהִי:		23.
	חֲזֵק		24.
	מִן פְּסוּקִיא דְּסִיפְרָא אֲשַׁמְט״		25.

Abkürzungen: MT = Masoretischer Text; Tg = Targum Jonathan zu den Propheten